

教育部人文教育革新中綱計畫
人文數位教學計畫

原住民音樂數位整合應用學程
期 末 報 告

補助單位：教育部

指導單位：人文數位教學計畫辦公室

執行單位：國立台東大學 音樂學系

計畫主持人：林清財 教授

執行期程：2010年8月1日至2011年7月31日

2011年2月10日

目次

一、學程內容.....	1
1. 核心理念.....	1
2. 學程目標.....	1
3. 內容摘要.....	3

A.學程開設摘要表						
課程名稱	參與授課老師數		修課學生數		教學助理人數	
	男	女	男	女	男	女
原住民音樂數位典藏與創作概論	1		2	2	1	
田野採風	1		2	3	1	
原住民歌舞（下）	1	1	20	24	1	
B.舉辦之學術活動						
場次	日期	參與人次				
		男	女			
再現南臺平埔族群文化學術研討會	99.10.23	2	1			
原住民電視台東部新聞中心參訪	99.10.26	4	3			
原住民歌舞期末成果發表會	100.01.14	21	25			
C.田野採錄活動						
場次	日期	參與人次				
		男	女			
高雄小林村夜祭	99.10.22	3	2			
台東卑南族下賓朗部落移祖靈石	99.10.27	3	3			
台東卑南族下賓朗部落民族會議會前祈福	99.10.30	2	2			
南投埔里巴宰牽田走鏢	99.11.06	3	3			
台南頭社夜祭(西拉雅)	99.11.19	2	3			
台東卑南族下賓朗部落猴祭	99.12.18	3	1			
屏東馬卡道加蚋埔夜祭	99.12.21	2	0			
屏東平埔族萬金天主堂聖誕彌撒	99.12.24	2	0			
台東卑南族下賓朗部落大獵祭	99.12.26	4	5			

二、執行成果摘要.....	4
1.開設課程表.....	4
2.每週主題概要、參考書目與成績評量方式.....	5
3.修課人數表暨活動摘要表.....	8
6.人員與相關活動.....	10
7.設備使用.....	12
8.總體成效.....	13
三、學程成果介紹.....	14
四、課程目標達成情況.....	15
1.達成情形.....	15
2.自我評估.....	16
五、面臨問題與因應措施.....	17
六、後續課程構想與進度規劃.....	20
七、結論與建議.....	27
八、附錄(務必含教學參考資料、教學意見調查、數位化成果產出清單等。)	29

一、 學程內容

1. 核心理念

鑑於培養音樂及人文藝術學系、資訊管理相關系所學生對「數位典藏」與「數位創作」此一新興領域之專業知識及技術，增進學生在本科系之基礎上進一步學習、創作及研究，以強化發展人文領域之特色，並配合國立台東大學之辦學理念，結合「原住民音樂文化」之在地文化資產，發展本校特色，特以音樂學系為中心結合理工學院資訊管理學系，設立「原住民音樂數位整合應用學程」，以蒐集原住民音樂、將蒐羅之資料轉化並製作數位檔案形式之成品，積極籌建原住民音樂舞蹈資料庫為目標，將資料蒐集範圍涵括文字書面論述、圖像照片、音樂與音訊、動畫影像及樂譜等領域，著重強化學生未來「就業」能力為主要目的。

台東大學地處偏遠之台灣東南邊陲，有著與台灣西部都會型大學不一樣的教學與文化資源。本學程結合「原住民音樂文化學程」與數位及應用音樂相關課程，善用地文化資源，探討民族音樂、世界音樂、流行與當代音樂藝術，藉由聽、視覺藝術媒體等的應用，及數位軟硬體、媒材及跨越學門領域之知識統整，由嶄新的角度去激發原創音樂與創造性的思考模式。

本學程為音樂養成教育連結數位高科技及文化創意產業關鍵，不只企圖提昇畢業生的就業率，符合國立台東大學「科際整合、務實創新；全人成長，永續發展」的辦學理念，更與教育部「增進學生本科系之學習、創作及研究，並發展人文學門之特色」的推動目的一致。

在本學期的課程開設規劃上，因配合本校第一部原住民歌劇「逐鹿傳說」歷經一年的創作完成，預訂於今年五月及六月份分別於台東縣文化局演藝廳及台北國家戲劇院演出，此部歌劇從故事內容到編詞曲，均應用學程以往所採錄之田野資料做為創作依據，由名作曲家蔡盛通老師作曲及本校華語文學系董怒明老師編劇而成，目前已進行樂舞組訓及行政業務之工作；學程所開設之課程也將多層次的協助此展演活動，所以原預定於九十九學年度上學期原預訂開設之「混錄音工程」，課程移至下學期開課，並開設「數位典藏技術導論」、「影音多媒體製作」和「原住民歌舞」結合課程內容配合展演活動，不論歌舞的排練或演出的後製，學程老師均能提供專業上的幫助，或者安排校外相關專業老師協助活動進行，而修課學生也可以從活動採錄及後製中協助支援，使學生可以從課程學習中充份得到實作的練習機會。

2. 學程目標

(1) 培養音樂學系及人文藝術、資訊管理相關系所學生「數位典藏」與「數

位創作」領域之知識及技術，強化跨領域間之整合應用，增進學生本科系之學習、創作及研究，並發展人文學門之特色。

- (2) 配合原住民音樂文化學程，採集台灣在地的音樂資料，以製作數位檔案形式之成品，籌畫建立原住民音樂舞蹈資料庫，蒐羅範圍包括文字書面論述、圖像照片、音樂與音訊、動畫影像及樂譜等領域。承繼台灣過去音樂界前輩許常惠、史惟亮及呂炳川...等民族音樂先驅的採集與保存工作，寶貴的民族文化資產免於在時代的衝擊下流失而無人知曉，企圖接續前賢們所留下之基礎，為原住民傳統文化留下豐富的無形資產。
- (3) 原住民音樂與相關祭儀之數位化採錄製作與典藏，本學程包含聲音藝術、聲音取樣設計與應用、音響工程、音效製作、聲音裝置等音樂科技，混錄音技術、儀器及工程媒介。錄音、混音、演唱奏會錄製、大眾廣播系統 (Public Address System, 簡稱 PA) 音響的設定與調配、及田野調查工作的採訪錄製、資料的彙整，藉由所學習到的知識，學生從事文字聲音、影像、類比影音資料數位化、聲音轉檔與修復、聲音處理與訊號剪輯及影音串流。
- (4) 培養學生當代古典音樂創作與世界音樂文化、通俗音樂文化與台灣原住民音樂的完整概念，以嶄新的角度去激發原創音樂與創造性的思考模式。
- (5) 強化「就業」能力，使學程修習完成之畢業學生能夠順利就業。
- (6) 整合本校既有教育與文化資源，使本校不同科系的學生，能取得專業級的第二專長，應用在自身專業領域的表現上。
- (7) 結合音樂科技，學習電腦音樂如 Pro Tools 數位多軌錄音系統、使用數位聲音工作站 (DAW, Digital Audio Workstation)、Cakewalk Sonar、Steinberg Cubase、NuEndo、WaveLab 編曲、Adobe Encore 影音剪輯與 Coda Finale 製譜軟體，從事音樂的創作、編曲、錄製。
- (8) 本學程鼓勵學生從原住民音樂中吸取創作素材，進而利用當代音樂科技輔助，展現自主性強，地方特色強烈的原創音樂。

3.內容摘要

本(99)學年上學期「原住民音樂數位整合應用學程」計開設貳門課程，及自由選修之「原住民音樂文化學程」壹門課程，計有53名學生修習學程課程，詳細修課人數如下表與「開設課程摘要暨修課人數表」所呈現。

原住民音樂數位整合應用學程	99 上	原住民音樂數位典藏與創作概論	4
		田野採風	5
原住民音樂文化學程(自由選修)	99 上	原住民歌舞(上)	44
修課人數總計			53

二、執行成果摘要

1. 九十九年度上學期「原住民音樂數位整合應用學程」開設課程摘要暨修課人數表（總表）

類別	學分數	科目中文名稱	科目英文名稱	必選修	學分	時數	開課學期	授課教師	修課人數	課程說明
基礎課程	4	原住民音樂數位典藏及創作概論	The Overview of Digital Archives and Compositions of Taiwan Aboriginal Music	必	2	2	99 上	林清財	4	藉由聽、視覺藝術媒體等及數位軟硬體、媒材及跨越學門領域之知識統整
基礎課程		田野採風	Field Work on Music	必	2	2	99 上	林清財	5	從原住民音樂文化第一手資料的蒐集，學習音樂田野調查的各種理論方法及實地從事田野調查工作。
自由選修	2	原住民歌舞（下）	Aboriginal Dance	選	2	2	99 上	孫優女	44	培養學生具有展演原住民音樂、舞蹈之能力，並對該族群具有一定之背景程度之理解。

※ 本表所列係學程本學期開設之課程總表，包含學程核心基礎課程，以及自由選修之「原住民音樂文化學程」，共計參門課程。

「原住民音樂數位整合應用學程」九十九學年上學期開課摘要表二（自由選修學分）

類別	學分數	科目中文名稱	科目英文名稱	必選修	學分	時數	開課學期	授課教師	修課人數	課程說明
自由選修	2	原住民歌舞（下）	Aboriginal Dance	選	2	2	99 上	孫優女	44	培養學生具有展演原住民音樂、舞蹈之能力，並對該族群具有一定之背景程度之理解。

※ 本表所列之課程，係結合「原住民音樂文化學程」之自由選修課程，共計壹門課程。

2. 每週主題概要、參考書目與成績評量

科目名稱：原住民音樂數位典藏及創作概論		
參考書目：		
1. 蔡永橙、黃國倫、邱志義等，數位典藏技術導論，台北市：台大出版中心，2007。		
2. 劉靜怡、邱澎生、黃居正主編，傳統智慧與公共領域-原住民族傳統智慧創作保護論文集，台北市：數位典藏與學習推廣計畫、數位典藏拓展台灣數位典藏計畫，2009。		
3. 國立故宮博物院等，數位典藏叢書-數位化工作流程，數位典藏國家型科學計畫內容發展分項計畫，台北市：數位典藏叢書，2003。		
4. Bruno Nettl 著，沈信一譯， <u>民族音樂的理論與方法</u> ，台北：書評書目，1976。		
5. Elizabeth May, <u>Music of Many Cultures---An Introduction</u> , Berkeley: University of California Press, 1983。		
6. Brent Edstrom, <u>Making Music With Your Computer</u> , Emeryville, CA : EMBooks, H. Leonard, 1993。		
課程進度與大綱：		
週次	課程內容	備註
1	課程內容說明、介紹	
2	數位典藏理論基礎	
3	數位科技與管理的意義	
4	音樂數位科技	
5	田野工作的性質	
6	田野工作的方法（一）紀錄	
7	田野工作的方法（二）採譜與整理	
8	音樂創作	
9	期中考週	
10	田野實習	
11	田野實習檢討	
12	數位典藏(一)理論	
13	數位典藏(二)實作	
14	原住民音樂文化	
15	田野調查與再現理論	
16	原住民音樂創作實例	
17	總結	
18	期末考週	
評量方式：		
1. 評量指標：		
學生藉由課程對數位典藏內涵之介紹，能熟悉數位典藏之概念與典藏架構、方法，並能對台灣各原住民族有初步之認識。		
2. 考試/報告/實作規定：		
期中及期末筆試 40%、指定作業 40%、課堂表現 20%		

科目名稱：田野採風		
指定及參考讀物：		
1.杜亞雄，《民族音樂學概論》，湖南：湖南文藝出版社，2002，初版		
2.伍國棟，《民族音樂學概論》，北京：人民音樂出版社 1997 年 3 月第 1 版		
3.David M. Fetterman，賴文福譯，《民族誌學》，台北：弘智文化，民 89.，初版		
4.Danny L. Jorgensen，王昭正、朱瑞淵譯，《參與觀察法》，台北：弘智文化，民 88，初版		
5.Bruno Nettl 著，沈信一譯，民族音樂的理論與方法，台北：書評書目，民 65.7		
6.映像參考資料(課堂隨機)		
課程進度與大綱：		
週次	課程內容	備註
1	課程內容說明、介紹	
2	田野調查理論基礎	
3	田野工作的意義	
4	田野工作的性質	
5	田野工作的方法（一）筆記	
6	田野工作的方法（二）照相	
7	田野工作的方法（三）攝影	
8	田野工作的方法（四）錄音	
9	期中考週	
10	田野實習（一）參訪與紀錄	
11	田野實習檢討(一)	
12	田野實習（二）紀錄實作	
13	田野實習檢討(二)	
14	田野調查與其他學科的知識	
15	田野調查與再現理論	
16	田野採風總結討論	
17	田野調查實習：獨立作業	
18	田野調查成果報告	
評量方式：		
1. 評量指標：		
求知與敬業態度、田野調查的工作能力、對理論方法的掌握。		
2. 考試/報告/實作規定：		
參與討論 20%、田調成果報告 60%、實作 20%		

※ 選修學程：原住民音樂文化學程

科目名稱：原住民歌舞（上）		
參考書目：		
影音資料、論文、專書、期刊：		
1. 杵音文化藝術團，《馬蘭阿美族複音音樂》		
2. 李玉芬，《消失中的都市部落？台東市馬蘭社阿美族生活空間的形成與轉變》。高雄：麗文文化，2007年。		
3. 孫俊彥，〈阿美族馬蘭地區複音歌謠研究〉，東吳大學碩士論文，2001年。		
4. 江冠明，《台東縣現代後山創作歌謠踏勘：現代後山創作音樂調查計畫》。台東：台東縣文化局，2001年。		
5. 林道生《花蓮原住民音樂(二) 阿美族篇》。花蓮：花蓮縣文化局，2000年。		
6. 中華民國聖經公會，《阿美族文化 O’Orip no’Amis》，1993年。		
7. 劉茜，《台閩少數民族的複音民歌》，台北：財團法人中華民俗藝術基金會，1990年。		
8. 黃貴潮，《台灣的聲音—台灣有聲資料庫》(複印本)		
9. 交通部觀光局東部海岸風景特定區管理處委託，《牽源—東部海岸風景特定區阿美族民俗風情》，1992年。		
10. 盧梅芬，《天還未亮-台灣當代原住民藝術發展》，台北：藝術家出版社，2008年。		
11. 國立花蓮教育大學藝術學院，《東台灣藝術故事-音樂篇》，東華藝術學院。		
期刊：		
1. 台灣音樂研究，2008 2008年4月，第六期，春季號。		
課程進度與大綱：		
週次	課程內容	備註
1	杵音文化藝術團與馬蘭阿美族、課程說明	
2	馬蘭阿美族的生活歌謠	
3	生活歌謠中描述的部落景況	
4	馬蘭的生活歌謠：犁田歌	
5	傳統歌謠練唱：犁田歌	
6	傳統歌謠複習、教唱：犁田歌、Mipaliw	
7	傳統歌謠複習、教唱：犁田歌、Mipaliw	
8	耆老教唱：幫工、換工歌 Mipaliw	
9	傳統歌謠練唱：生活歌謠 Mipaliw 幫工、換工歌	
10	傳統歌謠練唱：犁田、生活歌謠（期中考週）	
11	傳統歌謠複習、教唱：生活歌謠、小米除草歌	
12	傳統歌謠練唱：小米除草歌	
13	傳統歌謠練唱：小米除草歌	
14	傳統歌謠複習、教唱：小米除草歌、豐年之歌	
15	傳統歌謠複習、教唱：豐年之歌	
16	傳統歌謠複習、教唱：豐年之歌	
17	期末公演預演	
18	期末公演	
評量方式：		
平常成績 40%：課堂練習、討論、習作和出席情況。樂舞演唱：60%		

3. 修課人數

九十九學年度(上)學程修課人數摘要表				
課程名稱	開課學期	學分數	修課學生科系	人數
原住民音樂數位 典藏與創作概論	99 上	2	音樂系：3 位 教育系：1 位	4
田野採風	99 上	2	音樂系：3 位 美術系：1 位 英美語文系：1 位	5
原住民歌舞(上)	99 上	2	應物系：7 位，應化系：3 位 音樂系：11 位，美產系：1 位 資工系：4 位，自教系：6 位 數學系：10 位，教育系：2 位	44
修課人數小計				53

4. 99 學年度上學期「原住民音樂數位整合應用學程」活動摘要表

A.學程開設摘要表						
課程名稱	參與授課老師數		修課學生數		教學助理人數	
	男	女	男	女	男	女
原住民音樂數位典藏與創作概論	1		2	2	1	
田野採風	1		2	3	1	
原住民歌舞(下)	1	1	20	24	1	
B.舉辦之學術活動						
場次			日期		參與人次	
再現南台平埔族群文化學術研討會			99.10.23		2	
原住民電視台東部新聞中心參訪			99.10.26		9	
原住民歌舞期末成果發表會			100.01.14		44	
					參與總人次	
					55 人次	
C.田野採錄活動						
場次			日期		參與人次	
					男	女
高雄小林村夜祭			99.10.22		3	2
台東卑南族下賓朗部落移祖靈石			99.10.27		3	3
台東卑南族下賓朗部落民族會議會前祈福			99.10.30		2	2
南投埔里巴宰牽田走鏢			99.11.06		3	3
台南頭社夜祭(西拉雅)			99.11.19		2	3
台東卑南族下賓朗部落猴祭			99.12.18		3	1
屏東馬卡道加蚋埔夜祭			99.12.21		2	0
屏東平埔族萬金天主堂聖誕彌撒			99.12.24		2	0
台東卑南族下賓朗部落大獵祭			99.12.26		4	5
					參與總人次	
					43 人次	

5. 人員與相關活動

本學程聘任專案助理一名、兼任助理一名，其相關工作內容詳述如下：

- (1) 專案助理部分：因前任助理於九十九年八月份離職，至九十九年十二月前未有人接任此工作，其間相關工作由學程工讀生協助處理，至十二月九日才有新任助理報到並執行助理業務，平日除協助學程行政及相關課程事務處理外，亦參加多次田野調查活動，協助老師及學生資料收集，如卑南族下賓朗部落猴祭及大獵祭、屏東高樹鄉馬卡道加蚋埔夜祭、萬金天主堂聖誕彌撒等重要祭儀之田野採錄。
- (2) 兼任助理部分：九十九學年度上學期聘請兼任助理一名，於今年一月開始處理相關工作，負責協助學程新版網頁資料庫之建構、維護與更新，逐步整合已整理之檔案目錄、影像、聲音等資料初步建置完成後成為師生彼此間之溝通平台。
- (3) 本學程 99 年度上學期各課程活動摘要說明如下：
 - i. 本學程之招生對象並不限制修課學生之科系，然需依循本學程所規劃之課程修習滿必修 20 學分，按本學程係一實驗性且具延續性之跨領域實驗學程，本學期開設「田野採風」及「原住民音樂數位典藏與創作概論」兩門基礎課程，吸引學生之目光並參與修習學程。
 - ii. 另外於本學程規劃期程中，原預定於 99 學年度上學期一併開設之「混錄音工程」，因第一部原住民歌劇「逐鹿傳說」歷經一年的創作完成，預訂於今年五月二十五日至五月二十九日在台東縣文化局演藝廳及六月二十一日至六月二十六日於台北國家戲劇院演出，目前已分頭進行樂舞組訓及行政業務之工作，故將課程移至下學期開課，並開設「數位典藏技術導論」、「影音多媒體製作」和「原住民歌舞」等三門課程，利用此次的活動機會結合課程內容，至時協助活動錄影音和後製等支援，讓選課之學生可以充份得到實作的練習機會，而不是只在課堂上學習。
 - iii. 「原住民音樂數位整合應用學程」課程採小班制上課。每一階段的課程皆提供相關的實作機會，使同學能實踐課堂所學的理论知識，培養實際應用的能力，如本學期的「數位典藏與創作概論」、「田野採風」，利用多次的田野調查活動方式，實際操作錄音、音樂資料蒐集、樂譜製作及音樂創作、編曲與演奏等。
 - iv. 藉由定期舉辦之學程工作會議，邀集學程授課教師出席，將教學現場所遭遇之問題與學生需求提出，審酌實際情況修正執行方向，近期會議統合「原住民音樂數位典藏及創作整合學程」近兩年所獲致之教學經驗，對學程既有之課程名稱做出異動，並開始有系統整理前兩年執

行計畫所採錄之田野資料，以及學生作品，經建置檔案描述清單後嘗試與擬建置之「原住民樂舞資料庫」整合，與本校理工學院資訊管理系協同合作建置原住民樂舞的搜尋系統，一方面做為理工學院學生「畢業製作」的實務操作與運行，另一方面也提供不同學院間學生跨領域學習的意願，提升學生對多元文化與跨領域的能見度。

- v. 本學期原住民歌舞聘請卑南族下賓朗部落的「孫優女老師」來指導學生卑南族歌舞，平時上課除介紹原住民傳統文化外，也讓學生親自體驗歌舞部份，這種體驗是學生平時很難能接觸到的，藉由原住民歌舞這堂課，使學生在課程中真正認識到原住民歌舞的精神，並為下學期歌劇「逐鹿傳說」做歌舞上的訓練準備；而在期末的成果發表活動中，除讓老師檢視學生平時所學習之成果外，更邀請卑南族下賓朗部落的「孫大山」老師，蒞臨課程期末成果發表擔任評分老師，並利用此次機會於課堂上講述卑南族樂舞之特色，讓授課學生更深刻了解原住民樂舞的意義，在學生成果發表時擔任手風琴伴奏，一起跟學生同樂。
- vi. 試圖從音樂系學生之特長出發，結合臺東在地多元族群之特色，期能培養修課學生利用所學，作為延續原住民傳統歌謠樂曲之採譜與保存等文化工作。透過邀請優秀師資蒞校舉辦專題講座，講題範圍涵括數位典藏理論、原住民音樂與文化、電腦音樂創作之理論與技術以及智慧財產權保護，期能縮短城鄉差距，並開拓學生的視野與觀念。
- vii. 從參與原住民傳統歲時祭儀與田野調查著手，讓學生直接與部落原住民耆老接觸，藉此訓練學生進行口頭採訪、影像採錄之技巧，不僅讓學生走出校園接觸在地族群，更能透過耆老對部落傳統文化的口述，親炙原住民文化的特殊魅力；另一方面也能為部落耆老們與年輕後輩留下珍貴的文化影音記錄。本學年度銜接前期計畫，授課老師帶領學生至各地區採集紀錄，不論是高雄縣小林村、南投縣埔里鎮及台南縣頭社等，還有多次到台東縣下賓朗部落參加活動儀式，以小團體的方式進行田野調查，讓學生除了實際參與田野調查外，也讓他們深刻體會到不同族群的儀式活動，增加學生內心學習的視野，而不是只在教室中學習。

6. 設備使用

硬體部分：

99 學年度上學期添購硬體清單	
1.	WD WD10EARS 1TB 內接式硬碟五顆



九十九學年度上學期增購五顆 WD WD10EARS 1TB 內接式硬碟，因原先使用儲存資料之五顆 500G 內接式硬碟儲存空間已滿，無法再儲存新的田野錄影音資料，所以於今年一月購買新的硬碟並進行更換，搭配原先所購買之震列磁碟，以便儲存新的田野資料及相關課程資訊。

2.	SEAGATE Goflex500GB USB3.0 2.5 吋行動硬碟 1 顆
----	--



此硬碟用於田野資料之臨時暫存用，例如檔案較大的錄影檔或錄音檔，藉由行動硬碟讓田野工作更加方便及快速。



因田野錄音設備電源需使用鹼性電池，加上田野工作有時需到較偏僻或工作時間較長，如臨時需要但不方便購買時，可用充電電池來代替以防不時之需。

7. 總體成效

本學程上學期成功開設必修課程二門、選修課程一門，必修課程「原住民音樂數位典藏及創作概論」及「田野採風」透過帶領學生實地參與部落祭儀之採錄，讓修課學生有操作攝影機、照相機以及錄音機的實務經驗，並書寫田野筆記，於日後課堂上拿出來討論改進，將資料成果做成個人資料，讓學生日後不論升學或工作上都能有幫助。

選修課程部分，「原住民歌舞」課程本學期新聘請「卑南族下賓朗部落」孫優女老師擔任技術講師，透過孫老師的指導，讓學生了解原住民傳統歌舞的精髓所在，並且加以練習傳唱，也為下學期所演出之歌劇「逐鹿傳說」做歌舞上的排練，將精彩的演出呈現給觀眾；在課程除學習歌舞外，孫老師也傳授相關原住民文化，使學生對於原住民歌舞有更深刻的理解；並於期末成果發表時，邀請同為下賓朗部落的孫大山老師前來為學生；孫老師也誠摯的邀請學生平時到下賓朗部落參觀，來體驗真正的原住民部落風情。

在網頁維護與資料庫管理上，聘請一位兼任助理並協助網頁的製作，管理維護並建置原住民樂舞資料庫，一方面藉由資管系同學組成的網站維護小組做網頁架設、維護之能力，同時亦嘗試整合音樂系既有之龐大文本與影音資料，企圖於未來建構原住民音樂資料庫，網頁內容也隨著各課程之進展，不斷更新、充實，直至目前為止，已累積影音資料清單近三萬多筆，DVD、CD 近千片，逐步整合至

資料庫中。並且藉由每月至少一次老師、專、兼任助理之會議，不斷徵詢、吸收學生之看法，不斷針對學程各項缺失做出改進，學程網頁也提供各項學習資訊與活動訊息，協助修課學生能儘快解決學習之困難。

最後，經由計畫參與老師的積極參與討論，共同推動及改善計畫內容執行之品質，縱使本學程修習人數並非多數，但修習之學生於學期結束後，均能獨力完成影片之剪接、編輯，增加個人的資料處理及編輯能力，對照於音樂系專業選修 10 人即可開課的條件，本學程人數雖不多，但確實已引起音樂系與非音樂系學生之關注和參與學習，也希望在未來的日子裡，讓台東大學更重視原住民文化這塊重要的資源。

三、 學程成果介紹

(1) 學生學習成果作業

本學期計有二門課程之書面報告，分別為「田野採風」及「原住民音樂數位典藏及創作概論」兩部分，學生係直接參與 99 年 10 月 26 日的「原住民電視台東部新聞中心參訪」以及 99 年 12 月底的「卑南族下賓朗部落少年猴祭及大獵祭」之田野採錄，藉由參觀電視台及參與部落祭儀活動的機會，實際練習書寫田野筆記與攝影、錄音照相等記錄器材之操作，並將採錄之各項記錄整理做成光碟與書面報告。

(2) 成果發表

「原住民歌舞」課程，係希望修課學生能從課程中學習到原住民文化的精神，透過學習原住民歌舞的方式，讓學生體驗原住民文化；本學期除平日老師授課指導外，也於期末時進行成果發表，本活動雖然只在教室中進行，但主要讓學生展現出平日所學，除做為本課程學期成績，也讓老師了解學生是否在這課堂中學到原住民文化的精神，為下學期開課做調整。

四、課程目標達成情況

1. 達成情形

九十九學年上學期開課課程目標達成情況	
1. 田野採風：	
課程目標：	從原住民音樂文化第一手資料的蒐集，學習音樂田野調查的各種理論方法及實地從事田野調查工作。
達成情形：	<ol style="list-style-type: none"> 1. 學生學會運用多媒體工具進行原住民音樂之錄音、攝影、照相和紀錄等能力。 2. 學生學會整理多媒體實地採訪後轉檔、整理的基本能力。 3. 學生達成初步剪接、分析並撰寫田野采風報告之基本能力。 4. 學生具有實際採錄原住民音樂（卑南、阿美族）的經驗。
2. 原住民音樂數位典藏與創作概論：	
課程目標：	能夠將田野所採集之資料加以運用，讓學生能在採集資料時擁有新的靈感及體驗，學會如何使用電腦設備等硬體來儲存田野資料，並加以剪接及使用。
達成情形：	<ol style="list-style-type: none"> 1. 學生對數位典藏之內容有基本概念。 2. 學生學會使用錄影錄音等設備。 3. 學生具有基礎創作的概念。 4. 學生具有剪接影音資料的基礎能力。 5. 學生能使用 Photoshop 軟體修編圖片檔案。
3. 原住民歌舞（上）：	
課程目標：	培養學生具有展演原住民音樂、舞蹈之能力，對該族群具有一定之背景程度之理解，並為下學期演出歌劇「逐鹿傳說」。
達成情形：	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能熟習演唱卑南族歌曲。 2. 了解卑南族文化背景。 3. 能演練卑南族傳統舞蹈。 4. 擁有演出歌劇「逐鹿傳說」的基本能力。

2. 自我評估

99 學年度上學期「原住民音樂數位整合應用學程」共計開設參門課程，「原住民音樂數位典藏與創作概論」、「田野採風」為基礎理論課程，目的在使本年度新修習學程之學生對原住民音樂及傳統文化有一基本之認識，透過學程基礎課程對原住民文化的介紹與認識，增進學生主動對原住民音樂產生濃厚之興趣，並進而從傳統歌謠中汲取其獨特之音樂元素，並到原住民部落實地參觀及調查，使學生除正真體驗原住民部落文化外，也實際操作設備來採集資料，並結合電腦相關軟體之應用，將所採集之田野資料整理剪接，提供台灣原住民音樂新的養分與刺激。

另外於本學程規劃期程中，原預定於 99 學年度上學期一併開設之「混錄音工程」，因第一部原住民歌劇「逐鹿傳說」歷經一年的創作完成，預訂於今年五月及六月分別於台東縣文化局演藝廳及台北國家戲劇院演出，目前已分頭進行樂舞組訓及行政業務之工作，故將課程移至下學期開課，並與開設之「數位典藏技術導論」、「影音多媒體製作」二門課互相搭配協助，利用此次的活動機會結合課程內容，至時協助活動錄影音和後製等支援，

五、面臨問題與因應措施

面臨問題	因應措施	具體成效
<p>學程對學生之音樂素養有一定要求，影響選課學生數量，且因修課人數不足而有遭停開之虞。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 積極與校方溝通，陳明學程各課程對維繫整體學程品質之重要性，並取得校方同意繼續開設。 2. 教師因應選課學生系所不一，調整教學方向，並增加音樂概論之介紹，協助非音樂系同學早日步上常軌。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 學程人數雖不多，但各學生於課程結束均有獨立創作與成果繳交。 2. 非音樂系選修同學於學期結束後能獲致與音樂系本科生不相上下之具體成果。 3. 迄至前期計畫結束，已有三位學生修畢學程並申請學程證書通過。
<p>學程課程開設期間與校內其他學程相衝突，產生排擠效應，致使修課人數並不多。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 辦理原住民部落之田野調查實作，帶領學生實地參與下賓朗部落「猴祭」、「大獵祭前祭」與「大獵祭」等年度重要祭儀。 2. 加強海報與學校首頁之宣傳，以生動之文字配合 Google Map 呈現田野參訪路線，營造別於其他學程之特色以吸引學生好奇心。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 田野實作讓學生實際體驗部落風情外，也讓學生親自操作設備做田野採錄，並於採集結束後用各種電腦軟體剪輯資料，做出一份個人田野資料，除做為課程期末成績外，也讓學生不論在日後的升學或工作上，成為一項證明自己能力的利器。 2. 田野實做課程吸引未修習學程之學生到場觀摩並詢問下學期課程進度，於至部落校外參訪後，學生對學校周邊族群更熟悉，並積極探問暑期部落豐年祭與其他歲時祭儀之舉辦時間地點等相關事宜。
<p>學程課程多偏向原住民文化介紹，學生較少機會能實際參與部落生活與傳統歌謠之習練。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本學期新聘請「卑南族下賓朗部落」孫優女老師邀請部落耆老至課堂親自教導學生習唱卑南族傳統歌謠及舞蹈。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 促進部落耆老與在校學生之經驗交流，於課程結束後學生仍主動至部落拜訪老人家，對開拓學生視野頗有助益。 2. 使學生親身體驗原住民傳統歌舞，並認識卑南族特有文化，由老師帶領學生親自學習歌舞，讓學生除認識原住民歌舞外，更能親身體驗。
<p>學生雖與部落毗鄰，但鮮少能得知部落祭儀與進入參與之機會。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 邀請東部在地文史工作者分享地方社區羸造與在地深耕之經驗，讓學生與實務工作者有所交流。 2. 帶領學生實際進入部落參與年度祭儀，並藉此機會訓練學生對田野記錄器材之熟習與操作。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 建立在地文史工作者與學程學生之良好互動，並引發學生主動利用假日拜訪文史工作者做深入訪談之動機。 2. 原修習課程學生下學期持續修課並推薦給其他同學。

因應措施：

- 1、本學程之招生對象並不限制修課學生之科系，然需依循本學程所規劃之課程修習滿必修 20 學分，按本學程係一實驗性且具延續性之跨領域實驗學程，本學期開設「田野採風」及「原住民音樂數位典藏及創作概論」兩門基礎課程，吸引學生之目光並參與修習學程。
- 2、另外於本學程規劃期程中，原預定於 99 學年度上學期一併開設之「混錄音工程」，因第一部原住民歌劇「逐鹿傳說」歷經一年的創作完成，預訂於今年五月及六月分別於台東縣文化局演藝廳及台北國家戲劇院演出，目前已分頭進行樂舞組訓及行政業務之工作，故將課程移至下學期開課，並與開設之「數位典藏技術導論」、「影音多媒體製作」及「原住民歌舞」等三門課互相搭配協助，利用此次的活動機會結合課程內容，讓學生能發揮平日所學，至時協助活動錄影音和後製等支援。
- 3、「原住民音樂數位整合應用學程」課程採小班制上課。每一階段的課程皆提供相關的實作機會，使同學能實踐課堂所學的理论知識，培養實際應用的能力，如本學期的「田野採風」及「原住民音樂數位典藏及創作概論」之田野調查錄音、音樂資料蒐集、樂譜製作及音樂創作、編曲與演奏等。
- 4、藉由定期舉辦之學程工作會議，邀集學程授課教師出席，將教學現場所遭遇之問題與學生需求提出，審酌實際情況修正執行方向，近期會議統合「原住民音樂數位典藏及創作整合學程」近兩年所獲致之教學經驗，對學程既有之課程名稱做出異動，並開始有系統整理前兩年執行計畫所採錄之田野資料，以及學生作品，經建置檔案描述清單後嘗試與擬建置之「原住民樂舞資料庫」整合，與本校理工學院資訊管理系協同合作建置原住民樂舞的搜尋系統，一方面做為理工學院學生「畢業製作」的實務操作與運行，另一方面也提供不同學院間學生跨領域學習的意願，提升學生對多元文化與跨領域的能見度。
- 5、九十九學年度音樂系與學程合作聘請卑南族下賓朗部落的孫優女老師，來教導「原住民歌舞」課程學生原住民傳統歌舞，藉此機會讓學生親生體驗真正原住民歌舞的魅力，讓原住民文化的精神可以更加流傳及大眾化，從本堂課程中，不止使學生學會原住民傳統之歌舞，也讓學生可以了解並學習到台灣原住民特有的文化；而孫老師也邀請學生於平日到下賓朗部落參觀，讓學生體驗真正原住民部落的生活；在課程期末時舉行期末成果發表，除驗收學生一學期來的學習成果，做為學期成績外，並邀請同為下賓朗部落的孫大山老師，一起為學生學習成果評分，現場也以手風琴來伴奏，讓期末發表增添了不少樂趣，大山老師在成果發表之餘，跟學生介紹了卑南族文化更多樣的特色，使學生更認識卑南族文化。
- 6、試圖從音樂系學生之特長出發，結合臺東在地多元族群之特色，期能培養

修課學生利用所學，作為延續原住民傳統歌謠樂曲之採譜與保存等文化工作。透過邀請優秀師資蒞校舉辦專題講座，講題範圍涵括數位典藏理論、原住民音樂與文化、電腦音樂創作之理論與技術以及智慧財產權保護，期能縮短城鄉差距，並開拓學生的視野與觀念。

- 7、從參與原住民傳統歲時祭儀與田野調查著手，讓學生直接與部落原住民耆老接觸，藉此訓練學生進行口頭採訪、影像採錄之技巧，不僅讓學生走出校園接觸在地族群，更能透過耆老對部落傳統文化的口述，親炙原住民文化的特殊魅力；另一方面也能為部落耆老們與年輕後輩留下珍貴的文化影音記錄。本學年度銜接前期計畫，已於99年12月26日至100年1月1日全程參與卑南族下賓朗大獵祭之田野採錄，計出動教授與修課學生共11人次分成二組（男生組及女生組）分頭記錄大獵祭儀式過程，累積逾20卷錄影資料及多項的照片、錄音與文字記錄，並持續整理修訂中，希望日後能將田野資料更妥善的運用。

六、後續課程構想與進度規劃

1. 國立台東大學原住民音樂數位整合應用學程實施要點

- 第一條、依據「國立台東大學各學院系設置未來就業能力學程實施要點」辦理。
- 第二條、適用對象：本校各系所在校學生（包含在職生與進修部學生），與適用其它規定具有在本校修課資格者，以音樂學系或具基礎音樂能力的學生為主。
- 第三條、欲修讀本學程者，應填寫修讀學程申請表，每學年需於公佈截止期限內提出申請，修讀學程申請表格式如附件一。
- 第四條、由本學程開課學系主任召開審查委員會決定錄取學生名單。
- 第五條、修讀本學程之學生不得以修讀學程為由申請延長修業年限。
- 第六條、本學程課程分為三類：A.基礎課程、B.應用課程、C.技術課程、D.實作課程。必要修習及選修課程、詳細修業辦法及學分規定如表一。
- 第七條、本校其他課程名稱相同（相似）之科目，經開課學系主任同意最多得抵免八學分，惟核心及專業科目不得相抵，學分抵免申請書格式如附件二。
- 第八條、本學程每班招收人數以二十五人為原則。
- 第九條、修讀學程之學分列入每學期選課學分數之內計算。但符合本校學生選課辦法且經學系主管同意者不在此限。
- 第十條、修滿本學程規定之科目及學分，且成績及格者，得逕行檢具歷年成績單影本，向教務處課務組申請，經審核通過者，由本校發給「國立台東大學原住民音樂數位整合應用學程證明書」英文為”Certificate of Taiwan Aboriginal Music Applications of Digital Integrated Program”。
- 第十一條、本要點經教務會議通過，陳請校長核定後實施，修正時亦同。

2. 國立台東大學原住民音樂數位整合應用學程科目及學分一覽表

● 科目一覽表 A

學期別	課程名稱	學分數	授課教師	備註
98 上	原住民音樂數位典藏及創作概論	2 (必修)	林清財	
	田野採風	2 (必修)	林清財	
	數位典藏技術導論	2 (必修)	謝明哲	
98 下	台灣原住民音樂	2 (必修)	林清財	
	數位典藏系統實務與應用	2 (必修)	謝明哲	
	數位典藏與音樂科技	2 (必修)	趙陽明	
99 上	原住民音樂數位典藏及創作概論	2 (必修)	林清財	
	田野採風	2 (必修)	林清財	
	原住民歌舞(上)	2 (選修)	孫優女	
99 下	學程製作	2 (必修)	趙陽明	
	台灣原住民音樂	2 (必修)	林清財	
	混錄音工程	2 (必修)	趙陽明	
	影音多媒體製作	2 (必修)	許明鐘	
	原住民歌舞(下)	2 (選修)	孫優女	
備註：				
一、強烈建議選修下列與本學程密切相關之選修課程：				
i. 「原住民音樂文化學程」				
ii. 電腦音樂				
iii. 電腦輔助樂譜製作				
iv. 混錄音工程理論				
二、修畢學程學分之學生須繳交具體之創作作品方給予學程證明。				

※本科目一覽表係學程規劃課程，實際開課一覽表請參照 99 年(上)學程開學一覽表。

● 科目一覽表 B

類別	學分數	科目中文名稱	科目英文名稱	必選	學分	時數	開課學期	課程說明	備註
基礎課程	六學分	原住民音樂數位典藏及創作概論	The Overview of Digital Archives and Compositions of Taiwan Aboriginal Music	必	2	2	98 上	藉由聽、視覺藝術媒體等及數位軟硬體、媒材及跨越學門領域之知識統整。	
		田野採風	Field Work on the Music of Taiwan Aborigines	必	2	2	98 上	從原住民音樂文化第一手資料的蒐集，學習音樂田野調查的各種理論方法及實地從事田野調查工作。	
		台灣原住民音樂	Taiwan Aboriginal Music	必	2	2	98 下	介紹台灣原住民音樂文化之傳統與現狀。	
應用課程	四學分	數位典藏技術導論	Introduction to Digital Archive Technologies	必	2	2	98 上	能夠應用資料庫、資訊檢索、圖像、影音管理和數位權利管理等技術，實作及管理原住民音樂數位典藏作品。並能參考數位典藏應用系統實例，提出數位典藏系統分析與設計報告。	
		數位典藏系統實務與應用	Digital Archiving Systems Practice and Applications	必	2	2	98 下	著重原住民音樂數位典藏之系統理論與實作，教導電腦科技及現有之資訊整合及管理系統。	
技術課程	六學分	數位典藏與音樂科技	Digital Archives and Music Technology	必	2	2	98 下	著重數位典藏建構概念結合電腦音樂軟硬體及混錄音器材使用之課程。	
		混錄音工程	Mixing and Recording Engineering	必	2	2	99 上	介紹混錄音工程的基本理論與田野調查現場的收錄音，相關器材之使用。	
		採譜與數位化製譜	Music Notation and Digital Music Notation	必	2	2	99 上	學習如何運用 Finale 製作標準樂譜，並加以數位化成電子檔。	
實作課程	四學分	數位化編曲與音樂創作	Digital Arrangement of Aboriginal Music	必	2	2	99 下	擷取原住民音樂中豐富的文化素材，結合電腦數位化編曲，創作出具原創性格之創作樂曲。	
		學程製作	Final Assignment of Program	必	2	2	99 下	利用學程課程所學，結合原住民音樂、數位及應用音樂知識，以完成原住民音樂「數位典藏」及「數位創作」民族音樂之製作。	
自由選修 (原住民音樂文化學程)	二十學分	選修相關「原住民音樂文化學程」課程							

● 「原住民音樂文化學程」課程科目一覽表

類別	學分數	科目中文名稱	科目英文名稱	科目代碼	必選	學分	時數	開課學期	課程說明	備註
核心課程	八學分	民族音樂學導論(上)	Introduction to Ethnomusicology	P091S101	必	2	2	二上	認識民族音樂學的基本概念與方法。	
		民族音樂學導論(下)	Introduction to Ethnomusicology	P091S102	必	2	2	二下	認識民族音樂學的基本概念與方法。	
		台灣原住民音樂	Taiwanese Aboriginal Music	P091S103	必	2	2	三上	介紹台灣原住民音樂文化之傳統與現狀。	
		世界音樂	World Music	P091S104	必	2	2	三下	培養學生從世界音樂的角度了解台灣原住民音樂的位置與重要性。	
專業課程	八學分	樂器學(上)	Organology	P091S201	必	2	2	三上	讓學生認識樂器之構造、分類與歷史發展。	
		樂器學(下)	Organology	P091S202	必	2	2	三下	讓學生認識樂器之構造、分類與歷史發展。	
		中國傳統音樂	Chinese Traditional Music	P091S203	必	2	2	二上	培養學生對中國傳統音樂的了解，進而討論中國少數民族音樂。	
		臺灣傳統音樂	Taiwanese Traditional Music	P091S204	必	2	2	二下	培養學生對台灣傳統音樂的認知以強化了解原住民周邊的音樂文化。	
理論實習課程	八學分	田野採風(上)	Field Work on Music	P093S301	選	2	2	四上	培養學生具有採集原住民音樂文化理論與實務之能力。	
		田野採風(下)	Field Work on Music	P093S302	選	2	2	四下	培養學生具有採集原住民音樂文化理論與實務之能力。	
		原住民歌舞(上)	Aboriginal Dance	P093S303	選	2	2	一上	培養學生具有表演原住民音樂之能力。	
		原住民歌舞(下)	Aboriginal Dance	P093S304	選	2	2	一下	培養學生具有表演原住民音樂之能力。	
相關課程	四學分	音樂專題(一)	Special Topic on Music	P093S401	選	2	2	四上	由具有原住民文化能力之教師開設專題課程，強化基本概念與實務能力。	
		音樂專題(二)	Special Topic on Music	P093S402	選	2	2	四下	由具有原住民文化能力之教師開設專題課程，強化基本概念與實務能力。	

3. 九十九學年度已成功開課之課程一覽表

原住民音樂數位整合應用學程	原住民音樂數位典藏及創作概論
	田野採風
原住民音樂文化學程	原住民歌舞（上）

本學程希冀結合在地原住民特色與電腦音樂科技，期許能透過學程讓學生不只對原住民傳統歌謠、儀式和文化等產生興趣，更能進一步應用數位工具處理原住民音樂之典藏、整理、分析等工作；並進而在原住民音樂的基礎上從事音樂的再製、編曲與創作；也將利用本校下學期所演出歌劇「逐鹿傳說」的機會，讓選課學生實際運用平日所學，不論在演出或後製方面都能給予協助，這個過程需要不同學科之專業技術整合才能達成，除可讓學生發揮所學外，也讓學生多了不少實作的經驗。因此，本學程是在這個理念之下，培育學生了解整個過程，並依據個人學門之基礎拓展專長能力廣度、深度之延伸，預計本學程修習學生達成下列不同專業領域之整合成果：

(1) 音樂學系學生：

除了從事西洋古典音樂的創作、演奏及教學外，音樂學系學生本身所具有之音樂專長於修習本學程過程中，除可學習最新之音樂數位科技、原住民音樂文化、通俗音樂與數位知識等相關智能，並透過學程在混音、後製等實務上的紮實實做訓練，將來在就業職場上除了傳統之音樂教學領域之外，更能在多媒體、商業音樂與數位產業等跨領域環境中，較擁有單一專業技能的人更容易取得穩固之工作機會。

(2) 師範學院學生：

將此新興科技運用於教材教案的製作及音樂教育的能力，對師範學院學生本身所擁有之教學經驗長才，能發揮雙倍的加成效果，在競爭激烈的教學職場上，擁有應用數位進行教學之經驗與實務能力，透過修習此學程所取得之認證，未來必將成為應徵教職具有競爭力的專業背景條件之一。

(3) 理工學院學生：

理工學院學生本身對電腦數位音樂此一新興科技，擁有更為紮實的基礎訓練，透過本學程，希望可以補強其人文涵養，特別是對原住民音樂有基礎的認知與理解，並結合學程所提供之實務實做經驗，取得音樂創作、數位編曲、通俗樂曲、混錄音及多媒體傳播的重要基礎知識，對學生未來進入相關職場，提供多元就業的能力。

(4) 人文學院學生：

音樂的數位科技、應用藝術與通俗音樂乃當代文化的重要一環。人文學院學生經過四年人文藝術的薰陶，若再修習本學程，藉由學程訓練學生在理論上充實對當代古典音樂、原住民音樂等不同類型之音樂文化的基礎理解，加上實務面上提供許多實做經驗，使學生對應用音樂有一整體性的理

解，不僅可提昇自身對文化藝術的鑑賞能力，於日後學生若選擇從事藝術創作與文化工作上能產生莫大之助益。

(5) 所有學生：

藉由本課程所學習到的知識，學生可以從事文字聲音、影像、視訊資料數位化、聲音轉檔與修復、聲音處理與訊號剪輯及影音串流的技能。學生亦學習到數位與應用音樂專業技能，對日後專職或兼職 SOHO 或個人音樂工作室、從事多媒體、流行音樂、廣告配業、電玩遊戲音樂與音效設計等商業與應用音樂領域佔有利之地。他們可以藉由強烈的企圖心與學習意願，提昇自身的科技知識與文化素養，養成藝術科技、創作與人文專業。

相對的，藉由本學程之推展，預計可以為學校帶來下列成果：

- (1) 原住民音樂數位典藏及創作（書面論述（文字）、圖照片、音樂與音訊、動畫影像及樂譜）的資料庫。
- (2) 永續運作的數位文化產業創意課程與空間設備：
此計劃執行完成後，本校數位內容相關課程得以緊密結合，所建立起來的錄音室、控制室、電腦音樂教室、多媒體及數位儀器皆保持良好、永續運作。本校數位內容相關課程持續開課，互相配合。
- (3) 校內數位系統、地方文化與系所整合特色的建立：
整合本校各學院之間專業教師資源共享、教師整合，發展學校重點及本校的特色。於是台東大學成為一所符合國際潮流、跨產業界、政府機構及學術單位的大學，兼具地方文化與系所整合特色。

本學程中、長期目標希望可以提昇產業競爭力，利用數位硬體與軟體教學，導入文化創意產業的內容彙整與互通，台灣地區的音樂工作者以民族自主的角度去激發原創音樂，有創造性的思考模式，刺激產業提升創意能力。

近期（一至二年）： 本學程之執行	中期（一至六年）	長期（一至八年）
學生專業知識受益	校內系所整合與原住民音樂數位典藏及創作資料庫	產業的發展
文字聲音／影像／視訊資料數位化、聲音轉檔與修復、聲音處理與訊號剪輯及影音串流的技能；欣賞、創作、演奏及教學之專業知識，音樂科技、原住民音樂文化、音樂與數位之專業知識，多媒體、商業音樂與數位文化產業就業。	資訊工程學系 資訊管理學系 華語學系 美勞教育學系 音樂學系 身心整合與運動休閒產業學系 南島文化研究所 區域政策發展研究所	原住民文化創意產業 台東觀光產業 原住民文化文字出版（有聲書） 原住民文化影視產業 原住民音樂文化產業 原住民音樂文化演藝 原住民音樂文化學術研究 原住民音樂文化數位典藏

表一：本學程預計可為學生、學校及台東地區帶來的成效；本計畫只規劃及達成近期內容，至於中期及長期目標之達成仍需結合新計畫以及尋求地方社會資源。

七、 結論與建議

1. 結論

本學程執行之主軸，延續先前兩期學程之核心概念，不僅希冀結合在地原住民特色與電腦音樂科技，廣泛地參與採錄原住民傳統歌謠、祭典儀式等文化活動外，更進一步試圖培育學生在應用電腦音樂數位科技的熟稔度，不管是協助處理原住民部落個人早期典藏之老照片、唱片、卡帶之轉錄整理、曲式分析等工作外；也成功引起修課學生對多元文化的關注，在本身既有的學科基礎上，整合對原住民族群文化與音樂的理解，共同從事原創音樂的再製、編曲與創作。而這個過程需要不同學科之專業技術整合才能達成。

另一方面，藉由學程數位典藏的相關課程，提升學生對數位典藏國家型計畫之認知與數位典藏之內涵與應用重要性，音樂系學生藉由田野調查原住民傳統歌謠之經驗，增強對原住民音樂之理解與能力，並對維繫原住民文化之傳承與發展學習其必要之能力。

截至 100 年 1 月底為止，本學程涵括前兩期「原住民音樂數位典藏及創作整合學程」之核心課程，已經有兩位音樂系學生分別修畢核心之必修 12 學分與建議之選修學分 8 學分，順利獲得「原住民音樂數位典藏及創作整合學程」之證書，其中一位音樂系大四學生更利用擔任學程工讀生與兼任助理之機會，協助整理剪輯他於去年暑假近乎全程參與之「馬蘭阿美族豐年祭」田野採錄影像與錄音、田野筆記資料，除彙整剪輯成一部成果光碟外，也即將用這些資料申請國立台灣師範大學音樂學研究所之用，亦為本學程執行迄今一具體而微之成果；另一位師範學院自然教育系之學生也已於 99 年二月初申請認證通過，且該自教系之學生係全部修畢前期「原住民音樂數位典藏及創作整合學程」20 學分必修課程之學生，以其跨領域學習自田野調查的參與以及原住民音樂的採錄與整理，迨至將曲譜數位化做成電子檔，並能初步完成具原住民音樂特色之創作曲，實為本學程執行迄今最具體之成果。

另一方面本學期有分別選修「原住民音樂數位典藏及創作概論」及「田野採風」的五位同學，參與「卑南族下賓朗部落大獵祭」活動，均已能獨立參與田野調查，並書寫田野筆記與田野日誌，加以採譜記錄、後製配樂、剪輯等數位化工作，也分別有完整之作品產出，雖人數不多，仍能窺見本跨領域學程在開拓學生視野與多元觀點的初步成果，尤其曾參與過原學程之音樂系 97 級理論作曲組畢業生，應屆考上台灣師範大學音樂學研究所理論作曲組，於 2009 年以其畢業作

品「年祭·八重奏」榮獲 98 年教育部文藝創作獎佳作，其作品係以原住民音樂為素材加以改編創作，亦自本學程獲得不少關於原住民音樂文化以及多元文化內涵及跨領域學習上的助益；並希望藉由下學期歌劇「逐鹿傳說」的演出，延續本學期所學之課程，加上下學期所開設之課程，能讓學生在演出活動中發揮所學，除協助活動順利進行外，並提供不論師資或設備等多方面的協助，更讓學生擁有多元化的學習機會及經驗，為未來升學或工作更有幫助。

2. 建議

本學程是延續跨領域學習的「整合」理念，著重培育學生掌握對「多元文化的認識」、「音樂的採集方法」、「電腦應用科技的創新與整合」、「數位媒材類比轉換能力的掌握」等多元能力，並依據個人學門之基礎拓展專長能力廣度、深度之延伸，期許本學程修習學生能漸次達成不同學門領域之跨領域整合成果，而在帶領學生參與部落年度祭儀上，往往祭儀舉辦日期與上課時間衝突，也因此造成多數學生無法順利取得公假參與田野採錄，如何在課業與田野採錄之間做出平衡，是學程一直想努力突破的問題；。

八、 附錄

1. 教學參考資料

(1) 參考書目

I、田野採風

1. David M. Fetterman, 賴文福譯,《民族誌學》,台北:弘智文化,民 89., 初版
2. Danny L. Jorgensen, 王昭正、朱瑞淵譯,《參與觀察法》,台北:弘智文化,民 88, 初版。
3. Bruno Nettl 著,沈信一譯,《民族音樂的理論與方法》,台北:書評書目,民 65.7
4. 呂炳川著,《呂炳川音樂論述集》,台北:時報文化,民 68.。
5. 呂炳川著,《台灣土著族音樂》,台北:百科文化事業股份有限公司,民 71.。
6. 片岡巖著,陳金田、馮作民合譯,《台灣風俗誌》,台北:大立出版社,民 70.。
7. 林欣慧、吳中杰和著,《屏東地區馬卡道族語言與音樂研究》,屏東:屏東縣立文化中心,民 88.。
8. 林清財、謝元富編,《後山音樂祭學術研討會論文集》,台東:台東縣立文化中心,民 88.。
9. Bruno Nettl 著,沈信一譯,民族音樂的理論與方法,台北:書評書目,民 65.7
10. Elizabeth May, Music of Many Cultures---An Introduction, Berkeley: University of California Press, 1983
11. Brent Edstrom, Making Music With Your Computer, Emeryville, CA: EMBooks, H.Leonard, 1993.
12. 逐鹿傳說, 劇本/歌詞:董恕明, 作曲:蔡盛通

II、原住民音樂數位典藏及創作概論

1. 蔡永橙、黃國倫、邱志義等,數位典藏技術導論,台北市:台大出版中心,2007.。

參考讀物及網路資源:

1. 陳雪華、陳昭珍、陳光華,數位圖書館XML/Metadata 管理系統,文華,2001.。
2. 陳昭珍,電子圖書館整合檢索之理論與實作,台北市:文華圖書管理,2000.。
3. 數位典藏國家型科技計畫,數位典藏技術彙編,2004.。
<http://www2.ndap.org.tw/eBook/showContent.php>
4. 張至善,陳怡貞,謝明哲等,數位昆蟲標本館內容規劃之研究,ICCAI 2003,台灣師大,民92年4月.。
5. 謝明哲,張至善,原住民教育數位學習環境之規劃與設計,原住民教育學術研討會,台東大學,民92年10月.。
6. 台東大學數位生態博物館:<http://www1.nttu.edu.tw/green>。
7. Michael A. McRobbie. *Indiana University Digital Music Library Project*. EU/NSF
8. Digital Libraries All Projects Meeting, Rome, Italy, March 25-26, 2002.
9. 逐鹿傳說, 劇本/歌詞:董恕明, 作曲:蔡盛通

III、原住民歌舞（選修課程；原住民音樂文化學程）

影音資料、論文、專書、期刊：

1. 杵音文化藝術團，《馬蘭阿美族複音音樂》
2. 李玉芬，《消失中的都市部落？台東市馬蘭社阿美族生活空間的形成與轉變》。高雄：麗文文化，2007年。
3. 孫俊彥，〈阿美族馬蘭地區複音歌謠研究〉，東吳大學碩士論文，2001年。
4. 江冠明，《台東縣現代後山創作歌謠踏勘：現代後山創作音樂調查計畫》。台東：台東縣文化局，2001年。
5. 林道生《花蓮原住民音樂(二) 阿美族篇》。花蓮：花蓮縣文化局，2000年。
6. 中華民國聖經公會，《阿美族文化 O' Orip no' Amis》，1993年。
7. 劉茜，《台閩少數民族的複音民歌》，台北：財團法人中華民俗藝術基金會，1990年。
8. 黃貴潮，《台灣的聲音—台灣有聲資料庫》(複印本)
9. 交通部觀光局東部海岸風景特定區管理處委託，1992，牽源—東部海岸風景特定區阿美族民俗風情。
10. 逐鹿傳說，劇本／歌詞：董恕明，作曲：蔡盛通

期刊：

1. 台灣音樂研究，2008 2008年4月，第六期，春季號。

IV、原住民樂舞展演（駐校藝術家課程）

1. 原舞者，〈年的跨越—演唱專輯〉。
2. 原舞者，〈牽 INA 的手—演唱專輯〉。
3. 課堂發放之紙本

數位化成果產出清單

第一部份 活動資料

i. 學程學生書面作業

1. 「田野採風」及「原住民音樂數位典藏及創作概論」課程學生至卑南族下賓朗部落大獵祭筆記。
2. 原住民電視台東部新聞中心參訪筆記。

ii. 學生期末作業產出物照片

iii. 田野及活動照片

- i. 20101119 平埔族頭社夜祭
- ii. 20101218 卑南族下賓朗猴祭
- iii. 20101214 平埔族屏東萬金天主堂聖誕彌撒
- iv. 20101230 卑南族下賓朗大獵祭
- v. 20111014 原住民歌舞期末成果發表

iv. 田野照片 PPT 版

v. 「原住民音樂數位整合應用學程」九十九學年(上)招生海報

第二部份 影音剪輯

- i. 20110114 原住民歌舞期末成果錄影剪輯

學程教學成果展現

I、「田野採風」及「原住民音樂數位典藏及創作概論」學生筆記

課程：原住民音樂數位典藏及創作概論

班級：音樂三

姓名：范家旻

學號：9709145

繳交日期：1/16

下賓朗日誌

工作時間：2010年12月31日

領隊：林清財

錄音：范家旻

錄影：李進貴

拍照：陳芃初

訪問：林敬霖

12/31(五)

早上 7:00 祭司儀式(切檳榔準備儀式)

7:07 拔出放在睡覺營區的檳榔

(把營區所有柱子旁下所埋的檳榔取出拿到祖靈前)

7:15 祭司對祖靈稟告大獵祭將結束

(把剛取出的檳榔剖開中間夾著琉璃，各分放置在祖靈面前)

7:30 處理晒乾後的獵物

(分為 16 包和 8 包)

7:38 集合早課

討論昨天大獵祭的議題，開會解決。

(有長老說希望衛生習慣要做好，不要亂大小便在營區旁，因該架設一個專門大小便的地方。)

希望能慢慢還原當初大獵祭的原始化，例如不帶燈電瓶要以火為主。

7:42 老人交植物的分類(孫正龍長老講課)

植物：1.咬人狗(救治方式姑婆芋) (Linaduin)

2.台灣葛陳 (fa i)

3.咬人貓(救治方式馬英丹) (Ling a da)

4.山蘇(中高海拔植物) (Lukut)

5.觀賞用的植物(裝飾擺動)

6.香花(像蘭花 Silaha，長在樹上，屬觀賞，也算男生獻給女生的花)

8:26 分獵物給長老們

(分 16 包先給最年長的年長的長老們，分 8 包獵物給下一輩的長老)

8:35 再次統整討論議題

(在一次將所有討論的議題統整講解)

9：20 唱歌準備拆營
(唱歌祈福準備拆營)

9：39 拆營出發到下賓朗部落
(將所有營區的竹子、木頭、遮風雨的帆布拔除，能用的東西帶回部落，確實的把垃圾帶走，做好環境保護)

10：15 長老義父們幫年輕人穿藍褲
(年輕人要找他的義父幫他穿上藍褲，義父邊幫忙穿邊講道理給義子聽。)

10：42 祭司在回下賓朗時的起點路上念咒語並祈禱
(把麻繩中間綁著檳榔和麻繩各自左右邊也放置檳榔，然後放在馬路上，讓所有車輾過，已完成最後儀式，象徵把壞的東西擋下。)

11：18 到達下賓朗部落

(女生在部落迎接男生回來並幫助他們穿上潔淨的傳統服飾，送上檳榔和香煙，為他們戴上編織好的花環。)

12：00 到達迎獵門

迎獵門，吟唱傳統歌謠，若這一年當中，家中有喪事的人家，須由年長的婦女牽引到迎獵門旁，並加以安慰後，戴上花環，表示重新加入部落活動的行列。

卑南鄉下賓朗部落大獵祭筆記部分： 9713153 英美三 蔡婉怡(女生組)

時間: 民國 99 年 12 月 31 日

地點: 接近綠色隧道的卑南族下賓朗部落

工作人員: 許惠珊, 曾蕾嘉, 蔡婉怡, 蔡昀庭, 李雨書(此為女生組工作人員)

1. 早上 7:50 我跟昀庭從東大知本校區騎機車出發前往下賓朗部落。
2. 早上 7:52 從西康路走, 到台東市後, 途中在豐里加油站加滿油, 從中華路轉到更生路, 在路途中我看到南王部落, 非常不一樣的風格, 很有部落風情。
3. 早上 7:53~8:40 前往下賓朗部落的路程
4. 早上 8:40 我和昀庭抵達綠色隧道出口全家便利超商。
5. 早上 8:40~09:00 在全家便利超商等待工作人員前來, 此時我注意到有些原住民已經到場了, 他們坐著聊天, 看似要為這次大獵祭做充分的準備。
6. 早上 09:00~11:00 詢問以到現場(空地)的原住民婦女有關女生部分該注意的事項, 並了解此次祭典的意義為何?得知原住民有三大祭: 一為春天的收穫祭, 象徵一年的開始, 有好的收穫, 二為猴祭, 是為了解讓部落小男孩成長, 訓練勇氣, 最開始的時候是讓他們跟猴子相處一年, 然後在祭典這天殺掉猴子, 是為了解培養他們成為有勇氣的男子, 現在則以稻草替代猴子, 第三就是年末的大獵祭, 保守著傳統的五天四夜, 男人們上山打獵為一年劃下句點, 還有除草祭, 這個是屬於婦女的祭典, 原先是卑南族婦女為求有好的收成而組成除草團, 團結完成農事。大家準備等候男子的歸來, 此時婦女們陸續抵達空地, 每位婦女都準備著衣物是要幫他們的家人穿的, 此時學姐講解如何操作器材, 我負責的部分是錄音。
7. 早上 11:00~11:15 婦女們全在現場等候男子歸來, 此時也有觀光客前往朝聖這次的祭典。
8. 早上 11:15 男子們終於抵達空地, 車隊浩浩蕩蕩, 等他們一下車, 女生們衝上前幫他們戴花環和穿衣服, 因為男子在山上打獵是沒有穿衣服的, 尤其是小男子, 年齡大概在高中左右, 國中還太小, 無法參與, 其中戴草環的是今年的喪家, 當花環戴的越多的則象徵他人緣越好, 在地方上比較有地位, 受人尊敬, 而他們衣服色彩也有以年齡來做區分, 年紀越大衣服顏色越暗沉, 而年輕人衣服顏色越鮮豔亮麗, 但他們現在很多裙子都已漸漸失去原有的風格了, 改變為現代化的樣

式了，由於此時場面較為混亂，遂不便進行訪問，但祭司已來到現場。

9.早上 11:15~11:35 男女組分別採訪，紀錄目前的狀況並錄影，此時場面比較混亂，因為每個婦女都在找自己的家人，並幫他們戴上花環。

10. 早上 11:35 祭司開始念咒語，為接下來的儀式作預備，順便為這次大獵祭作感謝的禱告，感謝山神能讓他們獲得獵物，並讓部落的人都能平安。

11.早上 11:35~45 男生們開始準備要前往迎獵門，開始集合，並由長老帶隊統一帶過去，他們是用跑步的方式，邊跑邊吶喊。

12. 早上 11:45 男生出發，跑步到迎獵門，迎獵門是婦女為男生們編織製造的意義很像是凱旋門的一個竹門，歡迎他們榮歸，並開始作初步的除喪儀式，期間當他們在跑的時候，他們會邊跑邊喊口號，大致為”嘿呀!!呼!!”並圍繞著長老跑。當他們抵達現場後，喪家進到圍籬內，長老坐中間，但女生不能進去，只能在外觀看，待大家坐畢後，長老開始念咒語，此時我觀察到有個年輕男性流淚了，長老所念的咒語很單調，一直在重複，比起其它族，顯得比較乏味，但我能感覺那股哀傷的氣氛，之後他們會把草環摘掉，我看到長老祭司把它拿到草叢放著，並念著咒語，而草環丟掉後他們會戴上花環，象徵他們現在是喜樂的了，而在這過程中，我發現會有小男生遞酒給站在外面的男生喝。此時的儀式是很莊重的。

13. 早上 11:45~12:35 進行著除喪的儀式，這時有很多人前來圍觀，但禁止女生靠近，小男生們要隨時待命，以便遵從任務之分配。

14. 中午 12:35 第一部分的除喪儀式結束，接著他們前往巴拉冠聚會，所謂巴拉冠是指男人的聚會場所，女生是禁止進入的，裡面的擺設很簡易，有一個床和一個小火爐，男人們可在裡面聊天，他們先在此停留、休息，接下來就是要跑喪家，今年喪家共有五家，每家都要跑，幫他們去掉惡運並獲得喜悅。

15. 12:35~13:10 此時大家在巴拉冠休息，男人們先喘口氣，而女生們也藉此詢問了長老問題，也看到了巴拉冠，做紀錄。

16. 下午 13:10 開始進行跑喪家，在這期間我有跟部落長老了解原住民文化以及除喪的意義為何?一直到下午 5 點，都是進行著跑喪家的儀式，剛開始場面是很悲傷的，因為部落每年都會有人離開，但他們唱過除喪的歌後，他們會唱快樂的歌，象徵從今日起，是平安喜樂的，結束後，喪家都會準備食物，這是一定要吃的，但每家都吃一點一點，其中我也品嚐了小米酒，真得很有味道，甜甜的，風味十足！而有些家也準備了米粉湯等較具有漢人風味的食物，而正當大家都在吃食物時，祭司會進行一個動作，那就是他會舀一碗雞湯，通常會看到雞頭，然後拿到門口，邊念著咒語邊倒雞湯，象徵除霉運，厄運從此退散，讓這些喪家們展開新的生活，我還觀察到酒對原住民來說是很重要的，幾乎每家都有準備酒。

17.下午 13:10~14:39 持續錄音，繼續著跑喪家的程序，此時我觀察到有些人臉上已有倦意的出現。

18. 下午 14:40 交換器材，我是錄影。

19.下午 14:40~下午 17:09 錄影並記錄喪家的門牌號碼，而錄影時要跑在他們前面以利拍攝，此時還是進行著跑喪家的儀式。

20. 下午 17:10 除喪儀式宣告結束，大家返回巴拉冠，期間男生們稍作休息，並看到他們升火要準備跳舞，此時長老講解他們上山狩獵所採集到的植物，這是很少見的植物，是要送給婦女的葉子，可用來編織。

21. 下午 17:10~17:30 火堆已升好，今年的喪家全部一起出來跳舞，不管男女，大家手牽手，圍成一個圓圈跳舞，代表從今以後凡事順利喜樂，並不要感到哀戚，是新的開始，喜樂的開始。此時我負責拍照。

22. 下午 17:30 工作人員清點器材，結束今天工作。

時間: 民國 100 年 1 月 1 日

1.下午 13:00 音樂系辦進行器材轉檔程序。

2. 下午 16:20 我和昀庭從知本校區騎機車出發前往部落。

3.下午 16:20~17:00 前往部落的路途上。

4.下午 17:00 我和昀庭抵達綠色隧道出口全家便利超商。

5.下午 17:02~17:20 準備操作器材，並開始今天的工作。

6.下午 17:20 部落開始升火，我看到長老們坐在柴火中間，準備接下來要進行的成年禮以及傳統歌舞，此時我負責錄影。

7.下午 17:20~17:30 長老們以及男生們開始預備今天的舞蹈。

8.下午 17:30 小男生們圍小圈圈練習跳舞。

9.下午 17:30~18:00 大人小孩一起跳舞，慶祝成年禮的舞蹈，對於這些參與大獵祭的男孩們是一種肯定，代表他們即將邁入大人的世界裡。

10.下午 18:00~21:00 大人加小孩一起圍著長老跳舞，此時每個圈圈都會有個缺口，而因此有頭尾之分，頭的部分通常為較年長者，尾的部分通常會有較年長者帶年輕人跳舞，教導他們正確動作，此時我負責拍照。大家一直重複跳舞，每次都有不同人來跳，他們也歡迎我們一起跳舞，長老們哼歌很開心，此時我負責的部分是拍照。

11.晚上 21:00 我和昀庭先行離去，結束今天工作。

2010 年 12 月 30 日下賓朗大獵祭

代號 G

小組人員：林敬霖 筆記

陳芃初 照相

范家晏 錄音

李進貴 攝影

日期	時間	地點	活動	人員	備註
2010 年 12 月 30 日	12:30	台東大學知本校區	集合 出發 (由芃初開車)	陳芃初 李進貴	
	13:19	鹿野鄉鹿鳴橋旁	到達鹿鳴橋	李進貴 陳芃初	
	15:50	台東大學知本校區	載其他成員	李進貴陳芃初 范家晏林敬霖	
	16:17	知本郵局	敬霖處理郵件	李進貴陳芃初 范家晏林敬霖	
	17:32	初鹿源豐商行	購買拜訪禮品	李進貴陳芃初 范家晏林敬霖	
	17:48	鹿鳴橋附近全家	吃晚餐	李進貴陳芃初 范家晏林敬霖	
	18:10~02:00	鹿野鄉鹿鳴橋旁	記錄原住民歌舞與儀式	李進貴陳芃初 范家晏林敬霖	

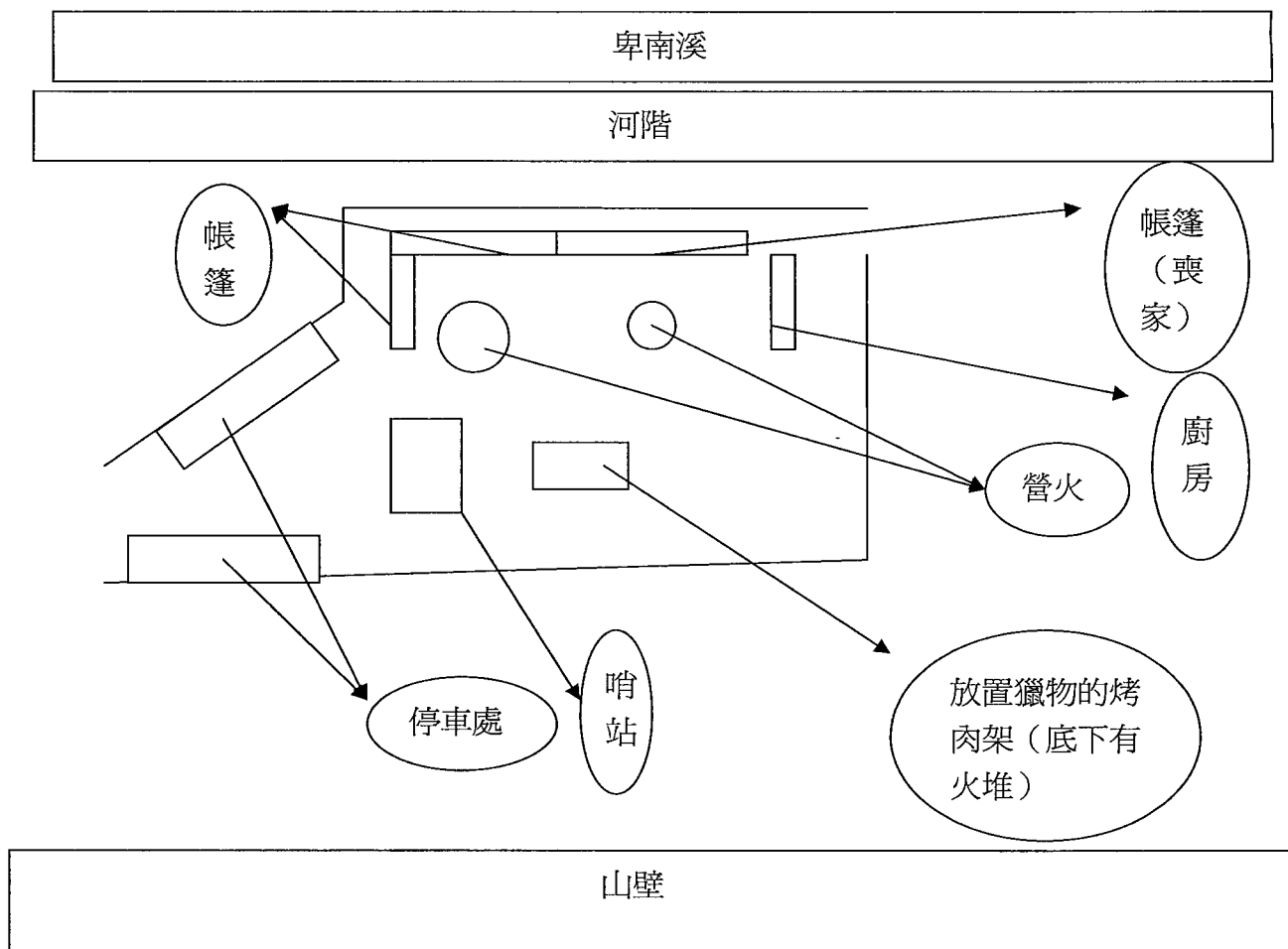


12:10 至音樂系系辦確認器材。

12:30 陳芃初開車，和李進貴從台東大學知本校區出發，出大門又轉走西康路 2 段>中興路 6 段>太平路>太平橋>賓朗路>沿花東公路台 9 線

12:50 到達初鹿，吃午餐。吃完後，繼續出發，沿台九線。

- 13:14 到達鹿鳴橋，右轉從小路往目的地駛去。
- 13:19 抵達目的地，準備器材。
- 13:28 先觀察四周，有 5 人在處理獵物，繪製以下營地位置圖。



- 15:50 鋸木頭位營火添加燃燒物，此時開車出發去載其他成員。
- 16:17 走來的路，往回，回台東大學知本校區與其他人會和。
- 16:30 在郵局處理郵件，結束後啟程回此次活動營地。
- 17:32 在初鹿源豐商行購買拜訪的禮品，買了 2 包檳榔 2 罐米酒。
- 17:48 在鹿野全家商店吃晚餐。
- 18:10 訪問祭司時，他正拿著一根長的竹子用刀刮表面他說:用刀刮表面，讓竹子看起來比較好看，而竹子則是用他們用來當扁擔用，上山時怕沒水喝，也能裝著水，就能不怕沒水喝了。
- 18:20 訪問活動成員之一小虎，他說按照慣例大獵祭獵物中午截止收件，而獵來的東西屬於部落的，是展現獵人平常的訓練，也順便競賽，看誰表現較好。而芒草則是在晚上時，青年繞著營區跑並將芒草擲出，意義是藉著丟芒草來警告別人，還有人醒著，別輕易闖入。而大獵祭並不是主要獵，主要是在讓年輕人學習，讓有糾紛的能夠化解，讓部落團結。而在喪家部分，通常不會參與活動，在帳篷位置也繪畫分開，而除喪主要就是化解穢氣。而感嘆的是，現在很多年輕人都被主流思想拉走，效率等可能在主流中很重要，但在部落可以用很笨的方法去做事，但重視的是情感與意義。像帳篷，能用組合屋，但卻不會像搭帳篷一樣，

大家一起取材，一起搭建，這樣一起工作，在之中自然就會讓精神凝結在一起。而他覺得最可怕的是，爲了加強傳承，教了一些手工，但卻都一樣，部落間建築都漸漸的同一化，而劃分的最小單位應該是部落，每部落間因爲生活環境，多多少少都會有不同。而現在部落事件則由大家決定，部落的是還是該讓大家決定。

卑南鄉下賓朗部落大獵祭

20101230H

日期：2010年12月30日

地點：台東縣卑南鄉賓朗路286號 卑南遊客中心

錄影：曾蕙嘉

照相、記錄：許惠珊

記錄、錄影：李雨書

集合時間：早上八點半

集合地點：綠色隧道底的全家便利商店

0810 早上從我家上海街14巷騎機車出發，經過更生路往卑南方向直直騎下去，騎到綠色隧道底的全家便利店，**0829** 到達集合地點，而陳芃初與曾蕙嘉已先到達集合地點等候。

0835 陳芃初開始將器材從車子裡拿出來，曾蕙嘉學姊和我一同幫忙把氣球拿出來。曾蕙家給我看行程表，告訴我我的記錄代號。

0840 李雨書到達地點。曾蕙嘉開始分配器材與工作，雨書問我要哪一個，我說要照相，李雨書告訴我他等下九點四十五分要走，因爲要上管弦樂團。陳芃初去全家便利店買三灌水給我們。確定器材沒有缺之後，便時**0843** 開車分離。

0845，開始工作，曾蕙嘉學姊開始架設錄影機，並詢問一位婦女大獵祭是否在這舉辦，婦女點頭。蕙嘉學姊告訴我們等下陸續會有婦女聚集在這裡，跟我們說要拍婦女來這邊的景象，還有他們怎麼編花環的，最重要的是要拍下他們怎麼搭建迎獵門。我和雨書點頭。曾蕙嘉說男士打獵範圍是在台東火車站對面的整座山，過夜地方應會在河谷。

李雨書問學姊喪家是否可以帶花環，學姊說喪家會先帶草環，經過祭司念咒的儀式後才可帶花環。

0850，婦女陸續到場地。有些帶著花、葉子來、有些拿掃把過來。到場地的第一件事是打掃場地。另一部分的人開始拔花的莖，只留約五~十公分左右的莖。曾蕙嘉在旁邊跟李雨書說要拍攝他們怎麼編花的，拿攝影機示範給李雨書看，之後李雨書接過攝影機，拍他們拔花的畫面，許惠珊看著他們拔花拍照。

0930，一部分婦女將會場打掃的差不多後，將土壤、灰塵與垃圾聚集在一起，土壤掃至草地邊，並折斷樹枝蓋在土壤上面，垃圾則是用大的黑色塑膠袋裝用機車載走。

當會場大約掃完後，便開始編花環，花環最少兩人一組，一個人要拉著繩子的頭，另一個人開始編。編的方式，用三條繩子，像辮子那樣的編繩子，並將剪好的花，把花的莖編入繩子裡。

0950，雨書有事先行離開。正式將攝影機交給曾蕙嘉。

1005，婦女開始搬木頭，將其排成一個長方形的形狀，之後就把木頭放在那不動了。其中一位婦女走過來請我們喝酒，惠珊和蕙嘉喝幾小口便還給對方，並

說聲謝謝。

轟嘉跟惠珊說在大獵祭之前還有猴祭，以前原住民真的會把猴子從山上抓下來，讓小孩子跟他玩一年後，會在猴祭時，要小朋友親手將猴子刺死。但現在是用草編猴子。

1014，轟嘉說，大獵祭對他們的來說是新的一年開始，當男生們從山上打獵回來都會說新年快樂，婦女會為他們穿上很漂亮的衣服。

1040，編花工作完成大半，婦女開始動手搬木頭。男生開始鋸木頭，因為工具不太順，發動了好幾次都沒有成功，最後換了一台機器，由另一個人開始鋸木頭。

1120，一位婦女請我們吃吐司包香菜及剝皮辣椒，婦女跟我們說這辣椒是他們自己做的，很好吃喔~，惠珊和轟嘉都說很好吃。謝謝那位婦女。

1148，竹子被三個男生用車子載來了。

婦女在綁好形狀的木頭邊，將竹子豎起來用繩子綁緊。

1230，大家休息開始用餐，在場的人都有一份包括我和學姊，此外還帶了兩鍋自己煮的湯，一個是有加小米酒的雞湯，另一個是有加菜與肉的湯，但不知道是什麼菜與肉。此外還有蔥，一位婦女很熱心的教我們怎麼吃生蔥，先捲幾圈沾鹽巴在入口，味道雖然嗆但不錯吃。

在午餐的時間，由於天氣開始轉涼風也變大，架起來的竹子數次被吹倒。幾位婦女與男士先簡單的用木頭靠著，打算吃飽休息完後再繼續。

1400，用餐完畢，開始動工，婦女與男生研究要如何把竹子弄得更穩才不會被風吹倒，此時，要掛在門上的布簾也送到了。

1405，收拾器材，兩人有事先行離開。

2010年12月31日星期五

時間：15：10

工作分配：筆記—許惠珊、蔡昀庭

錄影—蔡婉怡

錄音—范家旻、李雨書

照相—李進貴

指導、支援—陳芃初、林敬霖、曾蕙嘉

地址：下賓朗卑南鄉 122 號。

1500，來到第四家進行除喪。由於外人不可以進去除喪家裡，所以我們只能站在門外作記錄。家旻站在門口錄音，進貴四處照相，蔡婉怡站在攝影機旁錄音

1510 賴老師到達，站在蕙嘉旁邊問現在的情形，婉怡跟賴老師說不知道要找誰訪問。賴老師就帶惠珊到一位男士面前，老師跟我說可以問他問題。



←受訪者。

惠珊問：在男生下山回來時，在隊伍前面的一群穿藍色裙子的男生，他們為什麼是

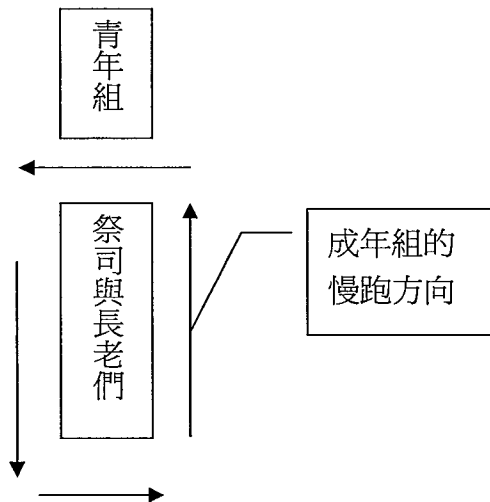
帶草環？

受訪者說：獵男生下山的隊伍，以 balizun 在前頭，後面才是 bazalen。balizun 的衣服就特別，剛下山時並沒有穿上衣，只穿一條藍色的短裙，頭戴草環，與喪家作區別的是藍色短裙，雖帶草環帶非喪家一環，用竹子提包袱。其 balizun 為下山隊伍的前面，在古老的傳統裡，是爲了保護長老，而頭上的草環有欺敵的用意，是步行，有巡邏目的。

之後下山回來，車停定點以後，婦女便開始尋找自己的親人，爲親人穿戴漂亮的衣服、花環，會給檳榔、酒等食物，喝酒是爲了暖活身體，檳榔是爲了除瘴氣。

而全部穿戴完畢後，祭司會開始念咒作儀式。念完咒語後，男士們開始整隊排隊形，很快地所有的 bazalen (成年人)圍著 malawen (長老)及祭司慢跑，lahen(祭司)牽著最年長的長老走，跟在最後面的是 balizun (青年組)，bazalen、不會繞 balizun 跑，所以 balizun 會離長老有些距離走。

隊伍相對位置圖：



到達迎獵門後，祭司與長老們先進去，後面帶草環的男生再進去，裡面會升火。

惠珊問：那請問你們今年獵到什麼獵物？

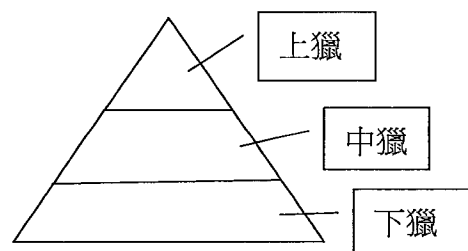
受訪者說：老鼠、雉雞、兔子、飛鼠、山羌、狐狸。

惠珊問：你們是用什麼獵到動物的？

受訪者說：老鼠、雉雞會用夾子設陷阱抓，多半在早上或是清晨時，依照動物的行性及出沒地點設陷阱獵捕。飛鼠、山羌、兔子、狐狸多用槍打。

惠珊問：那你們打獵會一群人一起打還是分組打獵呢？

受訪者說：我們打獵是兩人一組，這樣可以相互照應，不會全體一同打獵，而是小組各自打獵。因人太多會無法瞄準開槍，此外會分配上獵、中獵、下獵地區打獵的人員。



之所以分派上中下獵人員是因為要埋伏獵物，當在下獵地區的動物，在遇襲時會向上跑，也就是中獵地區。所以當下獵的人沒打到，負責中獵地區的人可以埋伏逃竄的動物，以此類推。

惠珊問：那你們都什麼時候打獵呢？

受訪者說白天獵很難獵到動物，所以打獵時間幾乎都在晚上，獵物多半是夜行性動物。

惠珊問：你們晚上打獵是什麼情形？

受訪者說：晚上會用燈光照射四周，尋找獵物。通常會先看到獵物的眼睛，在確定不是自己人後，便會開槍射擊眼睛部位。所以打獵的人通常不會站在草叢多，而是樹的後面，因為動物通常都會躲在草叢裡，另一方面比較不會被人誤射。

惠珊問：那你們白天是怎麼獵動物的？

受訪者說：白天會在田埂等特定地點設陷阱獵雉雞、老鼠等的動物。

惠珊問：那你們白天都做些什麼呢？

受訪者說：在白天不打獵時，balizun 會製作挑包袱的竹子，作為義父的行李。而包袱的大小代表者義父的勤勞程度，義父越勤勞，包袱就越大。

惠珊問：那 balizun 什麼意思？

受訪者說：balizun 意思為工作者，為他人工作、使喚之意。

惠珊問那你們大獵祭的狩獵地點每年都一樣嗎？

受訪者說：通常不會是在自己常去的地方打獵，因為能獵到的動物不多，所以會去比較深山的地區打獵或是去跟其他族群部落借場地打獵。

由於環境不熟，不知哪裡有懸崖等危險地區，所以他們會請當地族群較熟悉地形的人帶路，一般打獵時會兩人一組加帶一隻狗。帶大獵祭不會，因為草叢一旦有獵物狗會先衝上去咬，狗在前面了話，打獵的人就沒辦法開槍，所以大獵祭的時候，是不帶狗了。

惠珊問那你們有沒有什麼不成文的規定呢？

受訪者說：沒有什麼不能獵的動物或是禁忌，也沒遇到什麼危險動物，像是熊。唯一具有比較危險性的是山豬，能力範圍以內都可以獵。但是會出現一種狀況就是，打的到卻沒辦法拿的情況。例如：像是在懸崖附近的飛鼠或是山羌，這種一打就會掉進懸崖去而拿不到。如果是這種情況就不打那隻動物了，考慮資源浪費的問題。

部落的階級的稱呼：

dagumen(少年組)

balisun(青少年組)

bazalen (成年人、年輕人意思)

malawen(長老組) 、**lahen**(祭司)

dagumen：少年組，小朋友，年齡國三以下的稱呼。

balisun：以前是 18 歲才是，但考慮到上大學後的年輕人課業較多且參與度下降，因此於十多年前，改為高一至高三，其意思也是工作者，因要聽 **bazalen**。

bazalen：要經過 **balisun** 三年的成年禮才能成為 **bazalen**。

malawen：以 55 歲以上的年長者皆為 **malawen**，以前為 65 歲，但因為長老人本來就不多，很少能活道高齡，因此改為 55 歲以上。

其中，**malawen** 不只作為長老級的稱呼，也作為每個階級裡的領導人稱呼。

惠珊問：為什麼你們都要升火呢？

受訪者說：火象徵源源不絕的生命力，是個非常重要的存在，可以照亮黑暗，保暖身子。當有老年人在時，年輕人會為老年人升火，為了讓他們比較保暖，不會凍著，這樣老年人才能好好傳遞他們的智慧給後輩。

惠珊問：那你們歌詞旋律都怎麼來的？

受訪者：過去所留傳下來的歌，旋律調式沒有一定。從男生打獵下來到祭典結束期間，全由長老一人先帶頭領唱，在由眾人回應齊唱。歌詞可能為“北風吹來，苗草花開，狩獵的季節到來”，也會以歌唱的方式敘述古老故事傳說、或是長老

自己的心情等，並沒有固定的型式。所以歌詞旋律並沒有預定，全憑長老的帶領，長老會先唱，眾人會注意聆聽長老的最後一句，在一同歌唱最後一句來回應。除了除喪時祭司不唱歌以外，其餘歌唱祭司會一同唱。

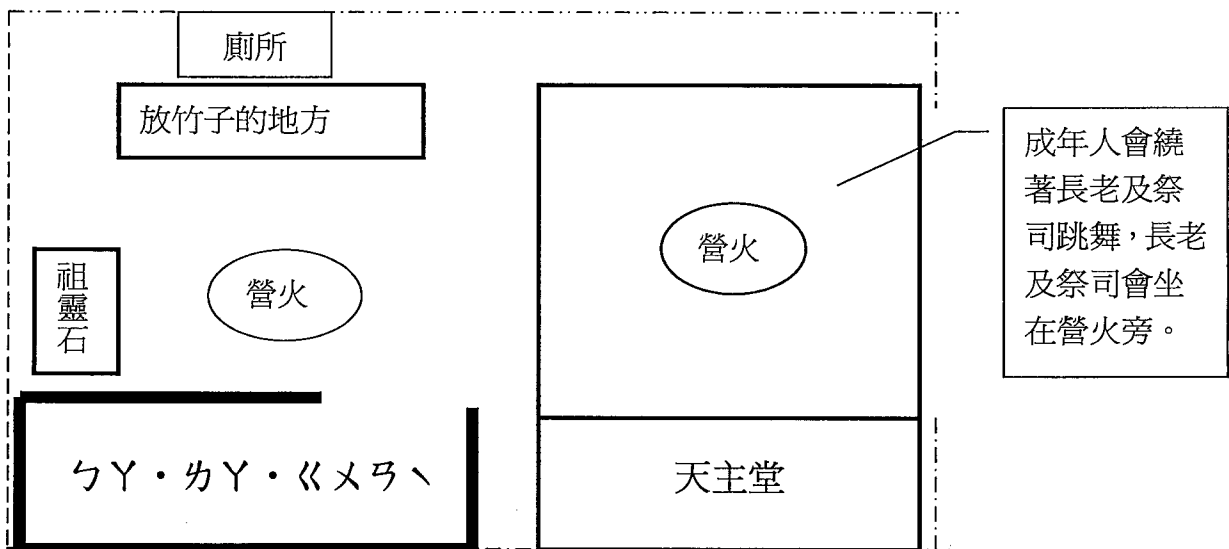
惠珊問：你們腰間所佩帶的刀是每個人都要有嗎？

受訪者：daulau 就是刀的名字。balisun 佩的刀是木頭顏色，經過成年禮後才可以刻上顏色。配帶刀 daulau 是爲了保護長老，而祭司身上也會佩帶一把。刀鞘的末端是翹起來的，在古時候，會在末端掛上俘虜首級頭髮。

惠珊：你們身上爲什麼會別的鈴鐺他有什麼意涵嗎？

受訪者：在古時候是傳遞訊息。

Balaguen 的相對位置圖：



1530，結束第四家的除喪。眾人會開始唱一小段歌，喪家有準備食物，大家都會吃，我們也有吃，原住民說這樣可以幫喪家帶來好運。

1535，到達第五家除喪。

1610，結束最後一家除喪，跑完最後一家喪家後，祭司、長老們與成年人們會到 balaguen 的地方群聚。升起營火後，長老與祭司會坐在營火旁邊，一樣 bazalen 繞著長老們跳舞，跳到喪家的人全部一同加入後，才會漸漸停止跳舞，大獵祭才算是結束，也是一年的結束。

1700，開始收器材，討論到系辦轉檔的時間，大家各自回家。

2010 年 10 月 26 日原住民電視台訪問

地點：臺東市博物館路 1 號（電視臺於台灣史前博物館內）

成員：林清財

李雨書

李進貴

范家晏

許惠瑋

林敬霖



17:20 至研究室拿器材

17:30 從台東大學(知本校區)出發

18:05 到達目的地

18:08 進入館內 至辦公室 大致介紹今日地點

辦公室	攝影棚	監控室
門	門	門



18:12 移至攝影棚 介紹攝影棚

攝影棚內有 3 架攝影機 錄製了 2 集部落看天下 相較於過去比較正常化 過去設備不理想 現已慢慢克服中
在連線功能方面 已經能和台北做 LIVE 連線 能傳輸至台北 但因為經費問題 只能做單向連線 而不能做雙向
因為做雙向必須 double 也就是必須在裝設一條線

在於人力方面 也比從前足夠 但在一些方面仍有不足 理想是組一個 team 有導播 主編 攝影 字幕 只
要有一個小組 就能製做節目 慢慢的種子便出來 接著在傳承下去 便會有更多的子弟兵 這對於人力規劃是
很有幫助的

18:20 於攝影棚模擬電視訪談節目 2 人一組進行 1 人扮演主編 1 人做為受訪者

在模擬電視訪談期間 觀察鏡頭拍攝出的效果 與控制室後製剪接情形

18:32 至後製房 看剪接影片情形 介紹後製機器(將影像錄音會集 加以整理 協調)

聊有關近期原住民祭典活動

18:45 前往辦公室

攝影師介紹攝影機架構與構造 各種存取影像的記憶帶或記憶卡 優缺點

拍攝一個祭典或活動所要拍的 要用攝影機告訴人想說的東西是啥 而一般攝影與紀錄片之差異

攝影需要在短時間內抓住重點畫面 而紀錄片須先了解其文化與生活習性等 且得花長時間記錄其點點滴滴與細節 記下紀錄片鎖訪的人 是如何的人 他說的故事 他做什麼事 他如何做事

攝影師提供發問: 當同一時間很多活動在進行時該如何選擇 回答:那能選擇較特殊 或跟著活動重要象徵來拍攝

19:05 看其製作的新聞節目

19:20 結束此次活動

2010-11-19 頭社夜祭



2010-12-18 下賓朗少年猴祭



2010-12-24 屏東萬金天主堂聖誕彌撒



2010-12-30 & 2011-01-01 下賓朗大獵祭



2010-12-30 & 2011-01-01 下賓朗大獵祭



2010-12-30 & 2011-01-01 下賓朗大獵祭



2010-01-14 原住民歌舞期末成果發表



2010-01-14 原住民歌舞期末成果發表



【原住民音樂數位整合應用學程】活動海報：

I、「原住民音樂數位整合應用學程」九十九學年(上)招生海報

原住民音樂



數位學程

嚮往大自然 部落

傾聽耆老 教唱
祖靈的告誡

來自遠古美麗的傳說

浸身在所有無法言喻的不可思議中

課程簡介：

原住民音樂數位典藏及創作概論

原住民歌舞(上)

混錄音工程

田野採風

熱
情
招
募

國立台東大學 音樂學系
原住民音樂數位學程

聯絡電話：(089) 517-731
傳真：(089) 517-735
分機：5501 (學程專案助理)
地址：台東市西康路二段369號
(國立台東大學知本校區)





